



DIGITAL SURROUND RECEIVER SYSTEM



PHILIPS





Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\frac{1}{2}$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio LX710 PHILIPS risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



This AV Receiver is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

Contenido

Información general

Accesorios suministrados	41
Información de seguridad y para el cuidado del equipo	41

Conexiones

Paso 1: Instalación de los altavoces	42
Paso 2: Colocación de los altavoces y el subwoofer	42
Paso 3: Conexión de altavoces y subwoofer	43
Paso 4: Conexión de las antenas FM/MW ...	44
Paso 5: Conexión del cable de alimentación	44

Conexiones opcionales - Reproducción

Conexión a TV/VCR/ otros dispositivos de audio	45
Conexión de un reproductor de DVD/ SACD	46
Opción 1: Utilización de conectores de entrada de 7 canales	46
Opción 2: Utilización de conector de entrada coaxial	46
Opción 3: Utilización de conector de entrada óptica	46

Conexiones opcionales – Grabación

Conexión a un dispositivo de grabación	47
--	----

Descripción de las funciones

Unidad principal y control remoto	48
Botones de control disponibles solamente en el control remoto	49

Cómo empezar

Paso 1: Colocación de las pilas en el control remoto	50
Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema	50
Paso 2: Activación/desactivación	50
Conmutación al modo activo	50
Conmutación al modo de espera	50
Paso 3: Ajuste de los canales de los altavoces	50–51
Ajuste de los niveles de salida de altavoces	51

Controles del sonido

Selección de sonido envolvente	52
Selección de efectos de sonido digital	52
Ajuste del nivel de graves/agudos	52

Controles del volumen y Otras funciones

Control de volumen	53
Modo nocturno – activación/desactivación .	53
Atenuación del brillo de la pantalla del sistema	53
Ajuste del temporizador de dormir	53

Operaciones de sintonizador

Sintonización de emisoras	54
Programación de emisoras preestablecidas .	54
Programación automática de emisoras preestablecidas	54
Programación manual de emisoras preestablecidas	54
Selección de una emisora preestablecida	54

Resolución de problemas

.....	55
-------	----

Especificaciones

.....	56
-------	----

Glosario

.....	57
-------	----

Información general

Accesorios suministrados

Cables de altavoz



Cable de subwoofer



Cables de audio
(blanco/rojo)



Cable coaxial



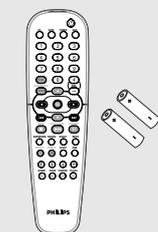
Antena de alambre FM



Antena de cuadro MW



Control remoto y
dos pilas AA
(12nc: 3139 238 04881)



Cable de alimentación
de CA



Soportes y tornillos



Bases de los altavoces



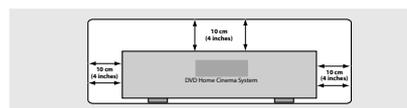
Información de seguridad y para el cuidado del equipo

Evitar altas temperaturas, humedad, agua y polvo

- El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras.
- No coloque objetos peligrosos sobre el aparato (por ejemplo, objetos llenos de líquido, velas encendidas).

No bloquear los respiraderos

- Coloque el aparato en un lugar en el que haya ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor interno. Deje que haya por lo menos 10cm de espacio libre alrededor del aparato para permitir una ventilación adecuada.



Localización de un lugar adecuado

- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- No coloque el aparato sobre otro equipo que pueda calentarse (por ejemplo, sistema DVD o un amplificador).

Cuidado del mueble

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.

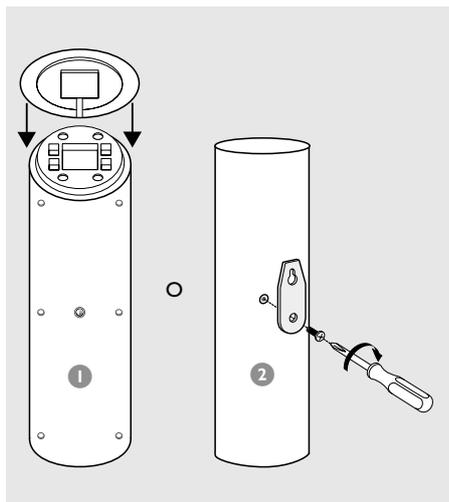
Español



Conexiones

Español

Paso 1: Instalación de los altavoces



1 Puede conectar los altavoces directamente a sus bases si desea colocarlos sobre una superficie plana.

O

2 Puede preferir montar los altavoces en la pared. Sujete firmemente el soporte suministrado a la parte trasera del altavoz utilizando el tornillo suministrado. Después atornille un tornillo (no suministrado) a la pared en la que se va a montar el altavoz y enganche éste de una forma segura a dicho tornillo.

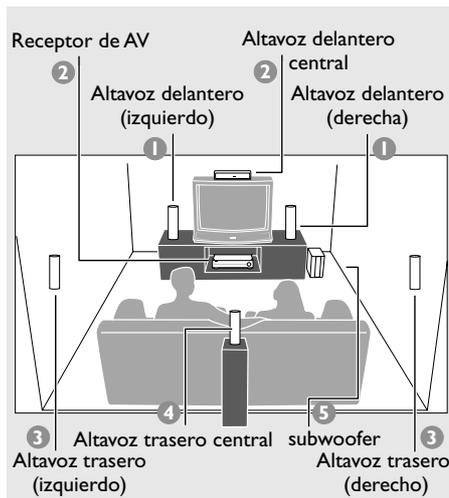
¡PRECAUCIÓN!

Debe hacer que una persona capacitada sujete los soportes a la pared. NO lo haga por sí mismo, para evitar daños imprevistos al equipo o al personal.

Consejos útiles:

- Los altavoces de sonido envolvente están etiquetados como REAR (central), REAR L (izquierdo) o REAR R (derecho).
- Los altavoces delanteros están etiquetados como FRONT L (izquierdo) o FRONT R (derecho).

Paso 2: Colocación de los altavoces y el subwoofer



Para conseguir el mejor sonido envolvente posible, todos los altavoces (excepto el subwoofer) deben colocarse a la misma distancia de la posición de escucha.

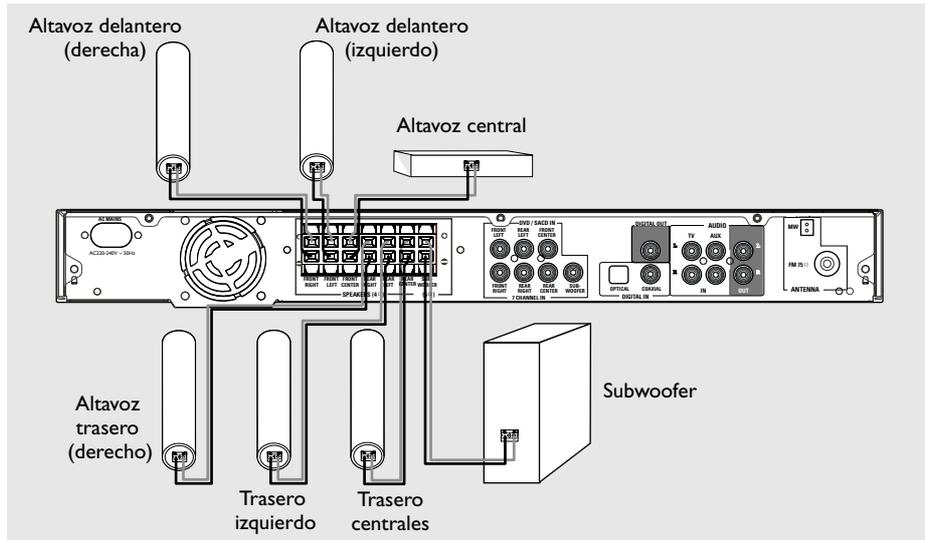
- 1 Coloque los altavoces delanteros izquierdo y derecho a distancias iguales del televisor y a un ángulo de aproximadamente 45 grados respecto a la posición de escucha.
- 2 Coloque el altavoz central sobre el televisor o el receptor de AV de forma que el sonido del canal central esté localizado.
- 3 Coloque los altavoces de sonido envolvente al nivel normal del oído del oyente, encarados entre sí o montados en la pared.
- 4 Situar el Altavoz trasero central posterior detrás del lugar de audición, o instalarlo en la pared.
- 5 Coloque el subwoofer en el suelo cerca del televisor.

Consejos útiles:

- Para evitar interferencia magnética, no coloque los altavoces delanteros demasiado cerca del televisor.
- Permita ventilación adecuada alrededor del receptor de AV.



Paso 3: Conexión de altavoces y subwoofer



Español

- Conecte los sistemas de altavoces suministrados utilizando los cables de altavoces suministrados asegurándose de que los conectores se conecten a cables de altavoces de los mismos colores. Inserte completamente la parte pelada de los cables de altavoz en los conectores.

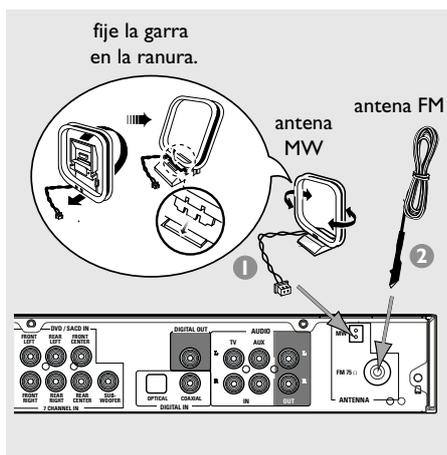
Altavoces / Subwoofer	⊖	⊕
FRONT LEFT (FL)	negro	blanco
FRONT RIGHT (FR)	negro	rojo
FRONT CENTRE (FC)	negro	verde
REAR LEFT (RL)	negro	azul
REAR RIGHT (RR)	negro	gris
REAR CENTRE (RC)	negro	marrón
SUBWOOFER (SUBW)	negro	púrpura

Consejos útiles:

- Asegúrese de que los cables de altavoz se conecten correctamente. Las conexiones incorrectas pueden dañar el sistema al causar cortocircuitos.
- No conecte más de un altavoz a un par conectores de altavoz +/–.
- No conecte altavoces con impedancias inferiores a las de los altavoces suministrados. Consulte la sección ESPECIFICACIONES de este manual.

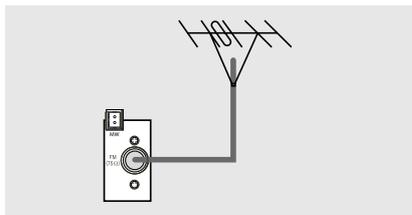
Conexiones

Paso 4: Conexión de las antenas FM/MW



- 1 Conecte la antena de cuadro suministrada al conector **MW**. Coloque la antena de cuadro MW en un estante o fijela en un soporte o pared.
- 2 Conecte la antena FM suministrada al conector **FM**. Extienda la antena FM y fije sus extremos a la pared.

Para obtener una mejor recepción de FM en estéreo, conecte una antena FM externa (no suministrado).



Consejos útiles:

- Ajuste la posición de las antenas de modo que se obtenga una recepción óptima.
- Posicione las antenas lo más lejos posible de un televisor, VCR u otra fuente de radiación para prevenir ruidos molestos.

Paso 5: Conexión del cable de alimentación

Después de que todo esté conectado correctamente, enchufe el cable de alimentación de **CA** en el tomacorriente.

No realice ni cambie nunca conexiones con la corriente conectada.

Consejo útiles:

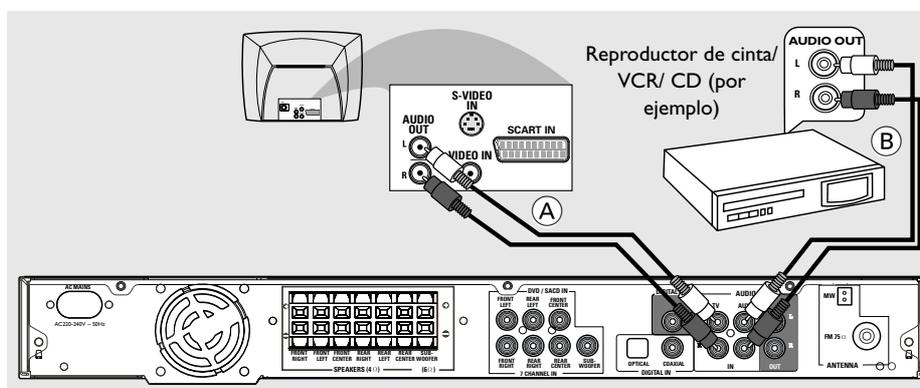
- Para ver los nominales eléctricos, consulte la placa de especificaciones situada en la parte posterior o en la base del receptor de AV.

Conexiones opcionales - Reproducción

¡IMPORTANTE!

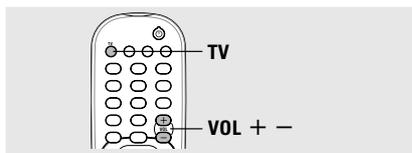
- Puede conectar otros equipos de audio y audiovisuales a este receptor de AV para utilizar las capacidades de sonido envolvente del Home Cinema Audio System's (sistema de audio de cineero).
- No se suministran cables de audio/vídeo para realizar conexiones a componentes adicionales.
- Cuando realice conexiones, asegúrese de que los colores de los cables correspondan a los colores de los conectores.
- Para realizar una conexión óptima, consulte siempre el manual de instrucciones del equipo conectado.

Conexión a TV/VCR/ otros dispositivos de audio



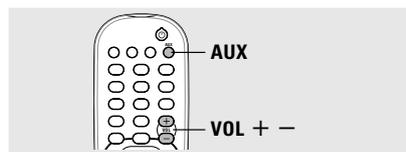
Español

- Para oír los canales de TV a través de este receptor de AV, utilice los cables de audio (blanco/ rojo) para conectar los conectores de entrada AUDIO IN-TV a los conectores de salida AUDIO OUT correspondientes del televisor (consulte la fig. A).
- Para oír la reproducción de otros dispositivos audiovisuales (como un reproductor de VCR, MP3, reproductor de cassette), utilice los cables de audio (blanco/ rojo) para conectar los conectores de entrada AUDIO IN-AUX correspondientes a los conectores de salida AUDIO OUT del dispositivo de audio conectado (consulte la fig. B).



Antes de iniciar la operación,

- 1 Inicie la reproducción de la fuente conectada de la forma usual.
- 2 Pulse **TV** en el control remoto para activar la fuente de entrada, después pulse **VOL + -** para ajustar el nivel de volumen.

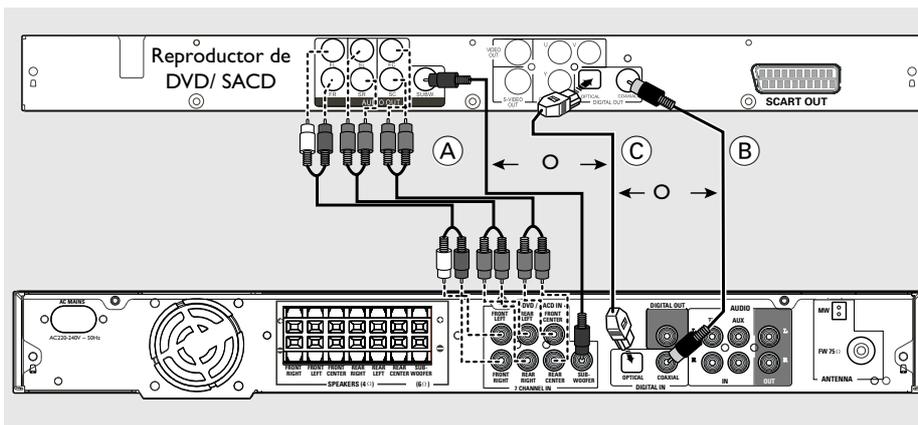


Antes de iniciar la operación,

- 1 Inicie la reproducción de la fuente conectada de la forma usual.
- 2 Pulse **AUX** en el control remoto para activar la fuente de entrada, después pulse **VOL + -** para ajustar el nivel de volumen.

Conexiones opcionales - Reproducción

Conexión de un reproductor de DVD/ SACD



Solamente necesita realizar una conexión a su reproductor de DVD/ SACD a partir de las opciones siguientes, según las capacidades de su reproductor de DVD/ SACD.

Opción 1: Utilización de conectores de entrada de 7 canales

- Si su reproductor de DVD/ SACD incorpora un decodificador de multicanal (por ejemplo, Dolby Digital, DTS) y tiene conectores de salida de 7 canales (multicanal), puede utilizar los cables de audio (no suministrados) para conectar los conectores de entrada **7 CHANNEL IN** del receptor de AV a los conectores de salida correspondientes del reproductor de DVD/ SACD (consulte la fig. A).

Antes de iniciar la operación,

- 1 Inicie la reproducción de la fuente conectada de la forma usual.
- 2 Pulse **DISC** en el control remoto para seleccionar "**DISC 7CH**", después pulse **VOL + -** para ajustar el nivel del volumen.

Consejos útiles:

- Las señales de audio producidas por 7 canales es sonido envolvente multicanal. Por consiguiente, el cambio al modo estéreo o VSS no tiene ningún efecto.
- No es posible realizar una grabación desde esta entrada.

Opción 2: Utilización de conector de entrada coaxial

- O utilice un cable coaxial para conectar el conector **COAXIAL IN** del receptor de AV al conector de salida **COAXIAL** del reproductor de DVD/SACD (consultar la fig. B).

Antes de iniciar la operación,

- 1 Inicie la reproducción de la fuente conectada de la forma usual.
- 2 Pulse **DISC** en el control remoto para seleccionar "**DISC COAX**", después pulse **VOL + -** para ajustar el nivel del volumen.

Opción 3: Utilización de conector de entrada óptica

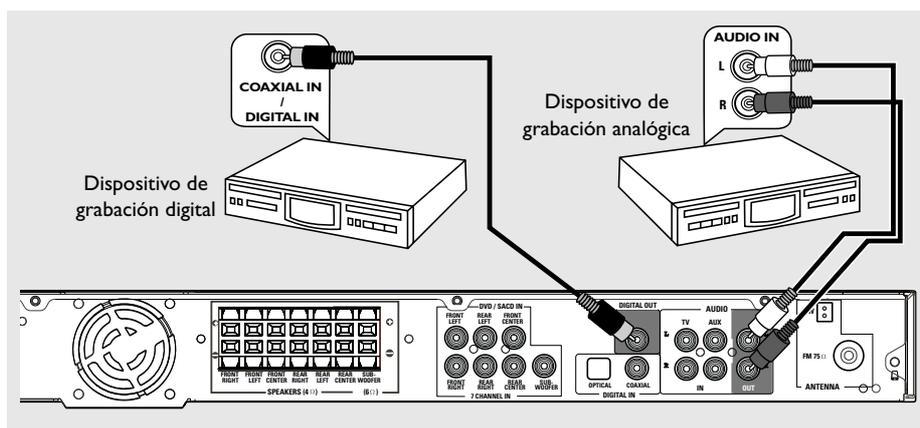
- O utilice un cable de fibra óptica (no suministrado) para conectar el conector **OPTICAL IN** del receptor de AV al conector de salida **OPTICAL** del reproductor de DVD/ SACD (consultar la fig. C).

Antes de iniciar la operación,

- 1 Inicie la reproducción de la fuente conectada de la forma usual.
- 2 Pulse **DISC** en el control remoto para seleccionar "**DISC OPTI**", después pulse **VOL + -** para ajustar el nivel del volumen.

Conexiones opcionales – Grabación

Conexión a un dispositivo de grabación



Español

- Conecte el conector **COAXIAL OUT** del receptor de AV a la entrada digital **DIGITAL (COAXIAL) IN** de un dispositivo de grabación digital (DTS (Digital Theater System-Sistema de teatro digital) compatible, que tenga un decodificador Dolby Digital, por ejemplo).
→ Esto le permitirá realizar grabaciones digitales o analógicas a partir de las señales recibidas desde este receptor de AV.

Y/O

- Conecte los conectores de salida **AUDIO OUT** del receptor de AV a los conectores de entrada **AUDIO IN** de un dispositivo de grabación analógico.
→ Eso le permitirá realizar grabaciones de sonido estéreo analógico (dos canales, derecho e izquierdo).

Consejos útiles:

- No es posible grabar señales de Dolby Digital, DTS o MPEG usando este receptor de AV.
- La grabación digital no es posible cuando el material de la fuente digital está protegido contra copia.

Antes de iniciar la grabación,

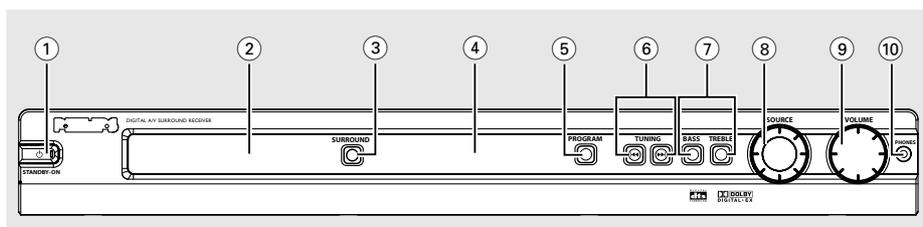
- 1 Pulse **DISC, TUNER, TV** o **AUX** para seleccionar la fuente a partir de la que quiere grabar.
→ El nombre de la fuente aparece en el panel de visualización.
- 2 Inicie la grabación en el dispositivo de grabación externo.
- 3 Inicie la reproducción de la fuente conectada de la forma usual.

Consejos útiles:

- La grabación a partir de una fuente de entrada de 7 canales no es posible.
- Los ajustes de sonido no afectarán la grabación.

Descripción de las funciones

Unidad principal y control remoto



Español

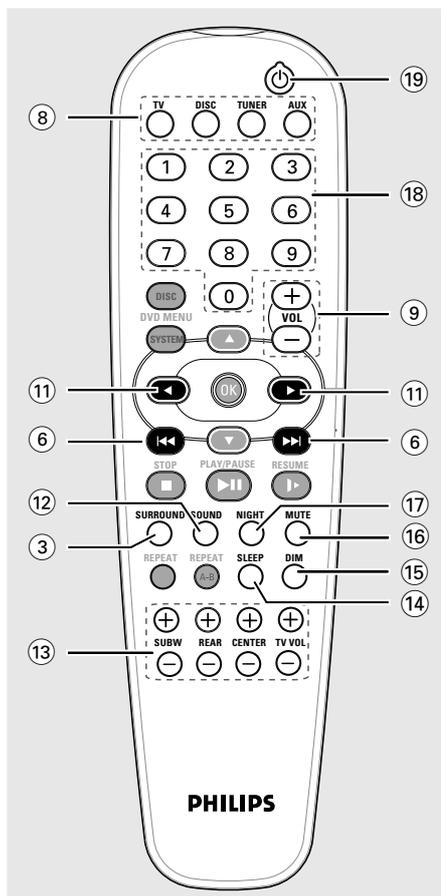
- ① **STANDBY ON (⏻)**
 - Conmuta al modo de espera o activa el sistema.
- ② **Panel de visualización de altavoz**
- ③ **SURROUND**
 - Selecciona sonido envolvente multicanal o modo estéreo.
- ④ **Panel de visualización del sistema**
- ⑤ **PROGRAM**
 - *Entra del menú de configuración del receptor.
 - TUNER: inicia la programación automática/manual de emisoras preestablecidas.
- ⑥ **◀◀ TUNING ▶▶**
 - Sintoniza la frecuencia de la radio.
- ⑦ **BASS/TREBLE**
 - Selecciona sonido de graves o agudos, y después se utiliza el control VOLUME para seleccionar un nivel deseado.
- ⑧ **SOURCE**
 - Selecciona el modo de fuente activa pertinente: DISC (7CH/COAX/OPTI), TUNER (FM/MW), AUX o TV.
 - (control remoto solamente)*
 - TV: para pasar a modo de fuente TV.
 - DISC: alterna entre los modos de fuente DISCO: DISC 7CH, DISC COAX y DISC OPTI.
 - TUNER: conmuta entre las bandas FM y MW.
 - AUX: Selecciona el modo AUX.
- ⑨ **VOLUME (VOL + -)**
 - Ajusta el nivel del volumen.
 - Selecciona un ajuste en el menú de configuración del receptor.
- ⑩ **PHONES**
 - Enchufe el conector de los auriculares. La salida de los altavoces se cancelará.

* = Pulse y mantenga apretado el botón durante más de cinco segundos.

Descripción de las funciones

Botones de control disponibles solamente en el control remoto

- ⑪ ◀▶
– Selecciona una emisora preestablecida.
- ⑫ **SOUND**
– Selecciona un efecto de sonido.
- ⑬ **SUBW** + –
– Ajusta el nivel del sonido del subwoofer.
REAR + –
– Ajusta el nivel de los altavoces traseros.
CENTER + –
– Ajusta el nivel del altavoz central.
TVVOL + –
– Ajusta el volumen del televisor (Televisores Philips solamente).
- ⑭ **SLEEP**
– Establece la función de temporizador de dormir.
- ⑮ **DIM**
– Selecciona un modo de iluminación atenuada diferente.
- ⑯ **MUTE**
– Interrumpe/reanuda la reproducción de sonido.
- ⑰ **NIGHT** (en modo Dolby Digital EX o Dolby Digital solamente)
– Optimiza la dinámica de la salida de sonido.
- ⑱ **Teclado numérico (0-9)**
– Introduce un número de emisora preestablecida.
- ⑲ ⏻
– Conmuta al modo de espera.



Español

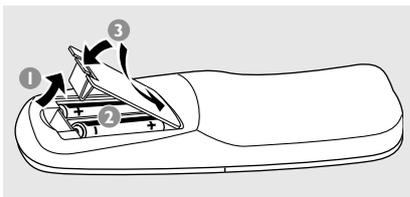
Las teclas siguientes solamente funcionan en un reproductor de DVD Philips. Para detalles al respecto, consulte el manual del propietario del reproductor de DVD Philips.

- **DVD MENU - DISC**
- **DVD MENU - SYSTEM**
- ▲▼
- **OK**
- **STOP**
- **PLAY/PAUSE**
- **RESUME**
- **REPEAT**
- **REPEAT A-B**

* = Pulse y mantenga apretado el botón durante más de cinco segundos.

Cómo empezar

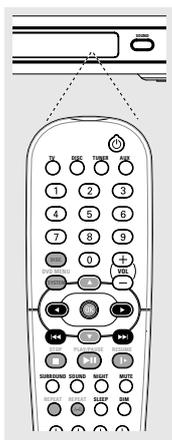
Paso 1: Colocación de las pilas en el control remoto



- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- 2 Coloque dos pilas tipo R06 o AA, de acuerdo con las indicaciones (+ -) del interior del compartimento.
- 3 Cierre la tapa.

Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema

- 1 Apunte el control remoto directamente al sensor remoto (iR) de la unidad principal.
- 2 Seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de selección de fuente del control remoto (por ejemplo TV, TUNER).
- 3 Después seleccione la función deseada (por ejemplo ◀◀ ▶▶).



¡PRECAUCIÓN!

- Retire las pilas si están gastadas o si no se utilizarán durante un periodo largo.
- No utilice pilas viejas y nuevas o diferentes tipos de pilas en combinación.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse de la forma correcta.

Paso 2: Activación/ desactivación

Después de finalizar todas las conexiones, conecte el cable de CA del receptor de AV al tomacorriente de pared.

Conmutación al modo activo

- Pulse **SOURCE** para seleccionar:
DISC 7CH → DISC COAX →
DISC OPTI → FM/MW → AUX →
TV → DISC 7CH
0
Pulse **TV**, **DISC**, **TUNER** o **AUX** en el control remoto.

Conmutación al modo de espera

- Pulse **STANDBY ON** (⏻).
→ La pantalla se pone en blanco.

Paso 3: Ajuste de los canales de los altavoces

Puede ajustar el volumen y los tiempos de demora (altavoces central y trasero solamente) para ajustes individuales. Estos ajustes le permiten optimizar el sonido de acuerdo con su entorno y configuración.

¡IMPORTANTE!

- Pulse el botón **SURROUND** del control remoto para seleccionar el modo envolvente multicanal antes de modificar los ajustes del altavoz.
- Ponga 'TEST TONE' (PRUEBA DE SONIDO) a 'ACTIVADO' para un ajuste fácil.

- 1 En modo activo, mantenga apretado **PROGRAM** durante cinco segundos para entrar en la configuración del sistema.
- 2 Pulse ◀◀ / ▶▶ para seleccionar una de las opciones siguientes: **CENTER DELAY** (retardo central), **REAR DELAY** (retardo post.), **TEST TONE** (prueba de sonido) o **MENU OFF** (menú desact.).
- 3 Pulse **PROGRAM** para confirmar.

Cómo empezar

CENTER DELAY (Retardo central) –

Seleccione esto para ajustar el tiempo de retardo en relación con la posición/distancia de escucha para el altavoz central : 5ms, 3ms, 2ms, 1ms o **OFF** (DESACT – ajuste por defecto).

REAR DELAY (Retardo post.) – Seleccione

esto para ajustar el tiempo de retardo en relación con la posición/distancia de escucha para los altavoces posteriores : 15ms, 12ms, 9ms, 6ms, 3ms o **OFF** (DESACT – ajuste por defecto).

TEST TONE (Prueba de sonido) –

Seleccione esto para activar (ON) / desactivar (OFF – ajuste por defecto) la prueba de sonido. Si ha activado la prueba de sonido, se generará automáticamente la señal de prueba para ayudarle a ajustar el nivel de sonido de cada altavoz. El altavoz delantero izquierdo y subwoofer siempre está activado durante el ajuste.

MENU OFF (Menú desact.) – Seleccione esto para salir de la configuración del sistema.

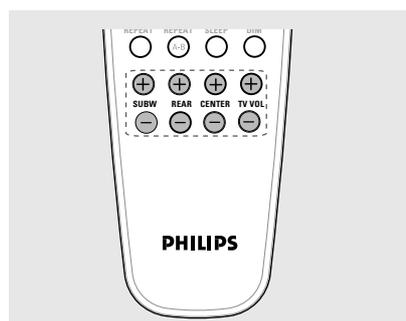
- Utilice el control **VOLUME** para establecer los ajustes más apropiados para sus necesidades de sonido envolvente.
→ Si el botón de volumen no se utiliza antes de que pasen 5 segundos, se pasará a la función de control de volumen normal.
- Pulse **PROGRAM** para confirmar.

Consejos útiles:

- Utilice los ajustes de demora más larga cuando el altavoz esté más cerca del oyente que los altavoces delanteros.
- Si en la pantalla aparece “CHECK SURROUND SETTINGS” (comprobar ajustes de sonido envolvente), pulse el botón **SURROUND** para seleccionar el modo de sonido envolvente.
- “AUTO PROG” (programación automática) solamente está disponible para selección en modo de sintonizador.

Ajuste de los niveles de salida de altavoces

Puede ajustar los niveles de salida de los altavoces posteriores, el altavoz central y el subwoofer comparando el sonido de los altavoces delanteros.



- Pulse los botones respectivos del control remoto (**REAR + -**, **CENTER + -** y **SUBW + -**) para ajustar el nivel de salida entre -15dB ~ 10dB.

Consejo útiles:

- Si ha seleccionado estéreo o modo VSS, el ajuste del volumen de los altavoces central y posterior no tendrá ningún efecto.

Español

Controles del sonido

¡IMPORTANTE!

Para obtener un sonido envolvente correcto, asegúrese de que los altavoces y el subwoofer estén conectados (véase la página 43).

Selección de sonido envolvente

En modo DISC COAX o DISC OPTI

- Si recibe señal de audio Dolby Digital EX y Dolby Digital 5,1, al pulsar el botón **SURROUND** se realizará un ciclo a través de:
 - DOLBY EX → DOLBY D (Digital) → STEREO → VSS (Virtual Surround Sound)
- Si recibe señal de audio Dolby Digital 2,0 y PCM, al pulsar el botón **SURROUND** se realizará un ciclo a través de:
 - DOLBY PLII MOVIE → DOLBY PLII MUSIC → DOLBY PL (ProLogic) → STEREO → VSS (Virtual Surround Sound)
- Si recibe señal de audio DTS, al pulsar el botón **SURROUND** se realizará un ciclo a través de:
 - DTS (Sistema de teatro digital) → STEREO → VSS (Virtual Surround Sound)

En modo de TV, TUNER (sintonizador) o AUX

- Al pulsar el botón **SURROUND** se realizará un ciclo a través de:
 - DOLBY PLII MOVIE → DOLBY PLII MUSIC → DOLBY PL (ProLogic) → STEREO → VSS (Virtual Surround Sound)

Consejos útiles:

- Las salidas disponibles de sonido envolvente incluyen: Dolby Digital EX, Dolby Digital, DTS (Digital Theatre Systems) Surround, Dolby Pro Logic II y Dolby Pro Logic.
- En modo VSS (Virtual Surround Sound), el canal de sonido envolvente (surround) es reproducido a través de dos altavoces delanteros.
- MOVIE y MUSIC son sonido envolvente Dolby Pro Logic II.
- La función de sonido envolvente no está disponible en modo DISC 7CH.
- Los altavoces central y surround (sonido envolvente) funcionan solamente cuando el sistema de cine casero DVD está puesto al modo Multicanal.

- La disponibilidad de los diversos modos de sonido envolvente depende del número de altavoces utilizados y del sonido disponible en el disco.

Selección de efectos de sonido digital

Seleccione un efecto de sonido digital preestablecido que corresponda al contenido de su disco o que optimice el sonido del estilo musical si está reproduciendo.

- Pulse **SOUND** en el control remoto repetidamente para seleccionar el efecto de sonido disponible.

En modo Dolby Digital EX, Dolby Digital, DTS, PRO LOGIC o PRO LOGIC II (MOVIE), puede seleccionar:

CONCERT, DRAMA, ACTION o SCI-FI.

En modo de sonido envolvente (surround) VSS, PRO LOGIC II (MUSIC) o en modo de sintonizador, puede seleccionar:

JAZZ, ROCK, DIGITAL o CLASSIC.

Consejo útiles:

- Para una reproducción de sonido equilibrada, seleccione CONCERT o CLASSIC.

Ajuste del nivel de graves/agudos

La función BASS (graves) y TREBLE (agudos) permite definir los ajustes del procesador de sonido.

- 1 Pulse **BASS** o **TREBLE**.
- 2 Antes de dos segundos, utilice el control **VOLUME** para ajustar el nivel de los graves o de los agudos (-10dB ~ 10dB, ajuste por defecto - 0dB).
 - Si el botón de volumen no se utiliza antes de que pasen dos segundos, se pasará a la función de control de volumen normal.
 - Si los auriculares están conectados, se desactivarán los controles de graves/agudos.

Controles del volumen y Otras funciones

Control de volumen

- Ajuste el control **VOLUME** (o pulse **VOL +/–** en el control remoto) para aumentar o reducir el nivel del sonido.
→ "VOL MIN" es el nivel de volumen mínimo y "VOL MAX" es el nivel de volumen máximo.

Para televisores Philips solamente

- Pulse **TVVOL +/–** en el control remoto para ajustar el nivel de volumen del televisor.

Para escuchar con los auriculares

- Conecte el enchufe de los auriculares al conector **PHONE** de la parte delantera del receptor de AV.
→ Los altavoces se enmudecen.
→ El sonido envolvente actual cambiará al modo de estéreo.

Para desactivar el volumen temporalmente

- Pulse **MUTE** en el control remoto.
→ La reproducción continuará sin sonido mientras y aparece "MUTE".
→ Para restaurar el volumen, vuelva pulsar **MUTE** o aumente el nivel del volumen.

Modo nocturno – activación/ desactivación

Cuando el modo nocturno está activado, las salidas de alto volumen se suavizan y las salidas de bajo volumen se suben a un nivel audible. Es útil para ver su película de acción favorita sin molestar a otras personas durante la noche.

¡IMPORTANTE!

Esta función sólo está disponible para películas con modo Dolby Digital EX o Dolby Digital.

- Pulse **NIGHT** en el control remoto repetidamente para activar o desactivar el modo nocturno (ajuste por defecto - OFF).

Consejo útiles:

– La opción de modo nocturno no está disponible en modo de **DISC 7CH**.

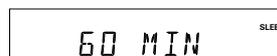
Atenuación del brillo de la pantalla del sistema

- En cualquier modo activo, pulse **DIM** en el control remoto repetidamente para seleccionar diferentes niveles de brillo para la pantalla : **HIGH** (ajuste por defecto), **MID** o **LOW**.

Ajuste del temporizador de dormir

El temporizador de dormir pone automáticamente el sistema en el modo de espera a una hora preseleccionada.

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que se alcance la hora de desactivación preestablecida deseada.
→ Las opciones son las siguientes (tiempo en minutos):
15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120
→ OFF → 15 ...
→ Aparece "SLEEP" en el panel de visualización excepto por el modo "OFF" (desactivación).



Para comprobar o cancelar el temporizador de dormir

- Pulse **SLEEP** una vez para presentar el tiempo restante del temporizador antes de que se desactive. Si continúa pulsando el botón **SLEEP**, la siguiente opción del temporizador de dormir aparece en el panel de visualización.

Para cancelar el temporizador de dormir

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que aparezca "OFF" o pulse el botón **STANDBY ON**.

Operaciones de sintonizador

¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que las antenas de FM y MW estén conectadas.

Sintonización de emisoras

- 1 Pulse **TUNER** en el control remoto para seleccionar "FM" o "MW".
- 2 Pulse y mantenga apretado **◀◀ / ▶▶** en el control remoto hasta que la indicación de frecuencia empiece cambiar, entonces deje de apretarlo.
 - Aparece "FM SEARCH".
 - La siguiente emisora se sintoniza automáticamente.
- 3 Para sintonizar una emisora débil, pulse **◀◀ / ▶▶** breve y repetidamente hasta que encuentre una recepción óptima.

Consejo útil:

– Si la emisora FM transmite datos RDS (Radio Data System), el nombre RDS se muestra y almacena.

Programación de emisoras preestablecidas

Puede almacenar hasta 40 emisoras preestablecidas en la memoria.

Programación automática de emisoras preestablecidas

Puede almacenar automáticamente todas las emisoras disponibles.

- 1 En modo de sintonizador, mantenga apretado **PROGRAM** durante cinco segundos para entrar en la configuración del sistema.
- 2 Pulse **◀◀ / ▶▶** para seleccionar "AUTO PROG" (programación automática).



AUTO PROG

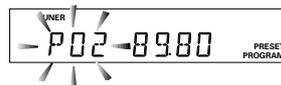
- 3 Pulse **PROGRAM** para confirmar.
 - Aparece "CONFIRM".
- 4 Vuelva a pulsar **PROGRAM** para iniciar la programación automática de emisoras preestablecidas.

- Aparece "SEARCH" (búsqueda).
- Se almacenarán todas las emisoras disponibles con una señal de transmisión potente.
- La programación automática de emisoras preestablecidas empezará desde la emisora preestablecida (1) y todas las emisoras preestablecidas anteriores serán reemplazadas por las nuevas.

Programación manual de emisoras preestablecidas

Puede seleccionar almacenar solamente las emisoras favoritas.

- 1 Sintonice su emisora deseada (consulte "Sintonización de emisoras").
- 2 Pulse **PROGRAM**.
 - Aparecen los iconos "PROGRAM" y "PRESET".



- 3 Utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar un número de emisora preestablecida.
 - Si el icono "PROGRAM" se apaga antes de seleccionar el número de emisora preestablecida seleccionado, pulse otra vez el botón PROGRAM.
- 4 Pulse **PROGRAM** de nuevo para almacenarla.
- 5 Repita los pasos 1~4 para almacenar otras emisoras.

Consejos útiles:

- Si intenta programar más de 40 emisoras, aparece "PROG FULL".
- El sistema saldrá del modo de programación de emisoras preestablecidas si no se pulsa ningún botón durante 2 segundos.

Selección de una emisora preestablecida

- Pulse **◀ ▶** o utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar un número de emisora preestablecida.
 - Aparecerán el número de emisora preestablecida seguido de la frecuencia radiofónica.

Resolución de problemas

ADVERTENCIA

No debe intentar reparar el sistema usted mismo bajo ninguna circunstancia, ya que esto invalidaría la garantía. No abra el sistema ya que existe el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no puede juzgar un problema siguiendo estos consejos, contacte con el vendedor del producto o a Philips para obtener ayuda.

Problema	Solución
No recibe corriente.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el cable de alimentación de CA está conectado correctamente.
No hay sonido o está distorsionado.	<ul style="list-style-type: none">– Ajuste el volumen.– Compruebe las conexiones y ajuste de los altavoces.– Desconecte los auriculares.– Pulse el botón de fuente correcto en el control remoto (TV o AUX, por ejemplo) para seleccionar el equipo que quiere oír a través del receptor de AV.
Los altavoces central y de sonido envolvente no producen sonido.	<ul style="list-style-type: none">– Utilice CENTER + – o REAR + – para ajustar el nivel del volumen.– Asegúrese de que los altavoces central y de sonido envolvente estén conectados correctamente.– Pulse SURROUND el botón para seleccionar un ajuste de sonido envolvente correcto.– Asegúrese de que la fuente que está recibiendo esté grabada o transmitida en sonido envolvente (DTS, Dolby Digital, etc.)
La recepción radiofónica es mala.	<ul style="list-style-type: none">– Si la señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.– Aumente la distancia entre el sistema y su televisor o VCR.– Sintonice la frecuencia correcta.– Aparte la antena del equipo que causa el ruido.
El control remoto no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none">– Seleccione la fuente (DISC o TUNER, por ejemplo) antes de pulsar el botón de función (◀◀, ▶▶).– Reduzca la distancia entre el control remoto y el sistema.– Cambie las pilas.– Apunte el control remoto directamente al sensor de IR.– Compruebe que las pilas estén colocadas correctamente.
Sonido de zumbido bajo.	<ul style="list-style-type: none">– Aparte el receptor de AV lo más posible de dispositivos eléctricos que causen interferencia.

Español

Especificaciones

SECCIÓN DE AMPLIFICADOR

Potencia de salida	
- Delantera	75 W RMS ^① / canal
- Trasero (Surround)	75 W RMS ^① / canal
- Central	75 W RMS ^① / canal
Respuesta de frecuencia	200 Hz – 20 kHz
- Subwoofer	150 W RMS
Respuesta de frecuencia	40 Hz – 200 Hz
Relación señal-ruido	> 60 dB
Sensibilidad de entrada	
- Entrada TV	400 mV
- Entrada AUX	400 mV
- Entrada 7 canal	800 mV

① 4ohm, 1kHz, 10% THD

SELECCIÓN DE SINTONIZADOR

Gama de sintonización	FM 87,5 – 108 MHz (Pasos de 50 kHz) MW 531 – 1602 kHz (Pasos de 9 kHz)
Sensibilidad de silenciamiento 26 dB	FM 22 dB MW 4 μ V/m
Relación de rechazo de IF	FM 60 dB MW 24 dB
Relación señal-ruido	FM 60 dB MW 40 dB
Distorsión armónica	FM mono 3 % FM estéreo 3 % MW 5 %
Respuesta de frecuencia	FM 180 Hz – 10 kHz / \pm 6 dB
Separación de estéreo	FM 26 dB (1 kHz)
Umbral de estéreo	FM 23,5 dB

UNIDAD PRINCIPAL

Potencia nominal	220 – 240 V; 50 Hz
Consumo de corriente	180 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof)	435 mm x 60 mm x 365 mm
Peso	4,96 kg

ALTAVOCES

Altavoces delantero / trasero centrales	
Sistema	2 vías, caja cerrada
Impedancia	4 Ω
Altavoz de agudos	44 mm tweeter + 51 mm woofer
Frecuencia de respuesta	200 Hz – 20 kHz
Dimensiones (anch. x alt.)	73 mm x 288 mm
Peso	0,80 kg/cada uno

ALTAVOZ CENTRAL

Sistema	5 altavoces multidireccionales
Impedancia	4 Ω
Altavoz de agudos	44 mm tweeter + 51 mm woofer
Frecuencia de respuesta	200 Hz – 20 kHz
Dimensiones (anch. x alt. x prof)	435 mm x 73 mm x 65 mm
Peso	1,21 kg

SUBWOOFER

Frecuencia de respuesta	40 Hz – 200 Hz
Impedancia	6 Ω
Dimensiones (anch. x alt. x prof)	186 mm x 360 mm x 350 mm
Peso	4,93 kg

La especificaciones están sujetas a cambios sin notificación previa

Glosario

Analógico: Sonido que no se ha convertido en números. El sonido analógico varía, mientras que el sonido digital tiene valores numéricos específicos. Estos conectores envían sonido a través de dos canales, el izquierdo y el derecho.

Digital: Sonido que ha sido convertido en valores numéricos. El sonido digital está disponible cuando se utilizan los conectores DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL o OPTICAL. Estos conectores envían sonido a través de canales múltiples en lugar de solamente dos canales, que es lo que hace el sistema analógico.

Dolby Digital: Un sistema de sonido envolvente desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (delanteros izquierdo y derecho, surround izquierdo y derecho y central).

Dolby Surround Pro Logic: Es la tecnología que decodifica material de programa codificado en Dolby Surround; está incorporado en prácticamente todos los sistemas de audio de teatro casero.

Al igual que las unidades decodificadoras profesionales utilizadas en salas de cine, Dolby Surround Pro Logic reconstruye los cuatro originales canales izquierdo, central, derecho y surround que fueron codificados en las bandas sonoras estéreo del material del programa.

Dolby Surround Pro Logic II: Es una tecnología mejorada de decodificación de matriz que proporciona mejor espacialidad y direccionalidad en el material de programa de Dolby Surround; proporciona un convincente campo de sonido tridimensional en grabaciones de música estéreo convencionales; y es idónea para llevar la experiencia de sonido envolvente a sistemas de sonido de automóviles.

Mientras que la programación de sonido envolvente convencional es completamente compatible con los decodificadores Dolby Surround Pro Logic II, las pistas de sonido pueden codificarse específicamente para sacar el máximo partido de la reproducción Pro Logic II, incluyendo canales de sonido envolvente izquierdo y derecho. (Este material también es compatible con decodificadores Pro Logic convencionales).

DTS: Digital Theater Systems. Es un sistema de sonido envolvente, pero es diferente de Dolby Digital. Los formatos fueron desarrollados por compañías diferentes.

Conectores AUDIO OUT: Conectores en la parte trasera del receptor de AV que envían sonido a otros sistemas (televisor, equipo estéreo, etc.).

Multicanal: Se especifica que cada pista de sonido del DVD constituye un campo de sonido. Multicanal significa una estructura de pistas de sonido que tienen tres o más canales.

CD Super Audio: Este formato de audio está basado en los estándares de CD en curso pero incluye una mayor cantidad de información que proporciona un sonido de mayor calidad. Hay tres tipos de discos: una capa, dos capas y discos híbridos. El disco híbrido contiene información tanto sobre CD de audio estándar como sobre CD Super Audio.

Surround (sonido envolvente): Un sistema que permite crear campos de sonido tridimensionales de gran realismo al colocar de forma planificada varios altavoces alrededor del oyente.

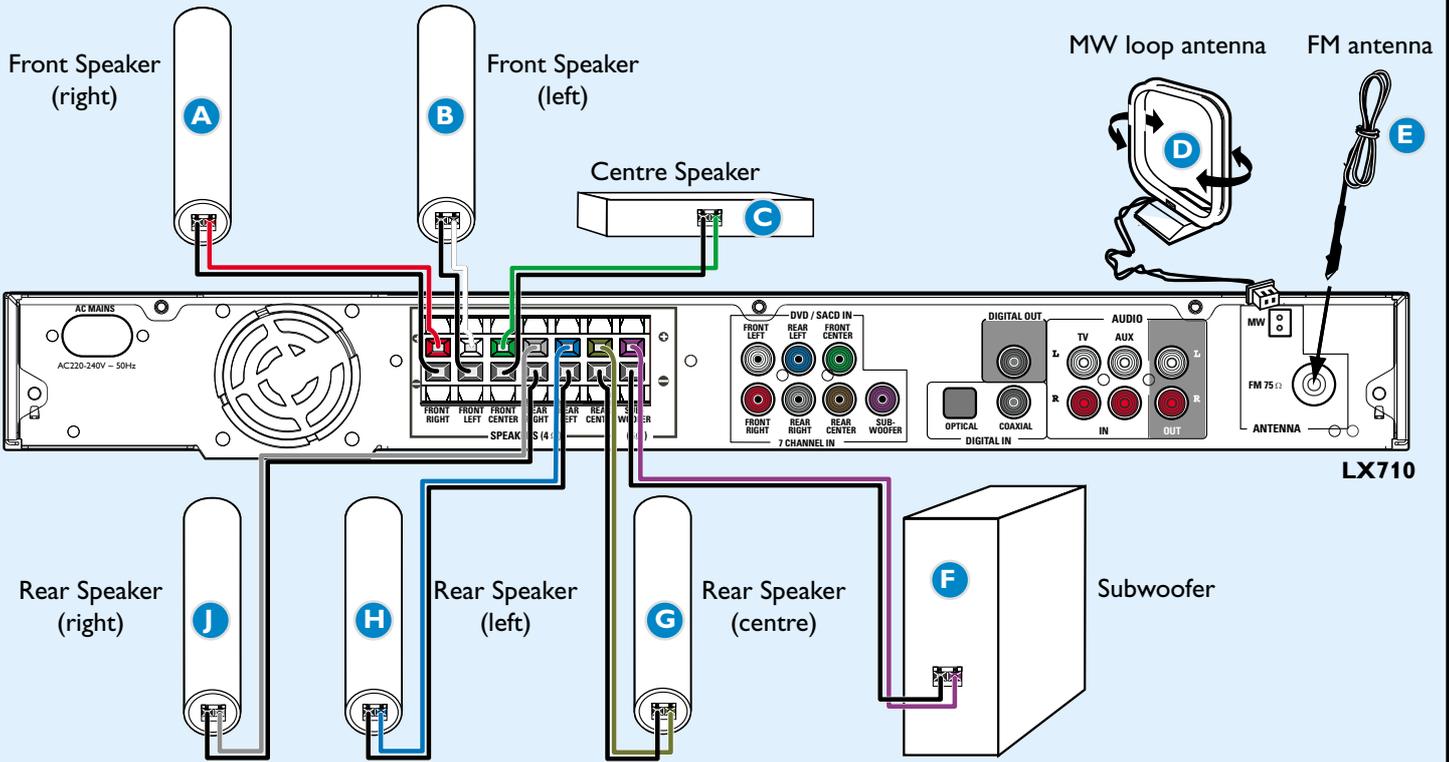
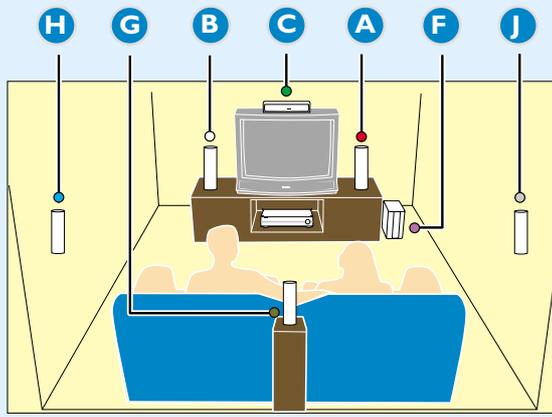
VSS (Virtual Surround Sound): El canal de sonido envolvente ProLogic MPEG o Dolby Digital es procesado por un DSP 'virtualizador' para añadir efectos de sonido envolvente utilizando tan sólo los dos altavoces delanteros.

Quick Use Guide

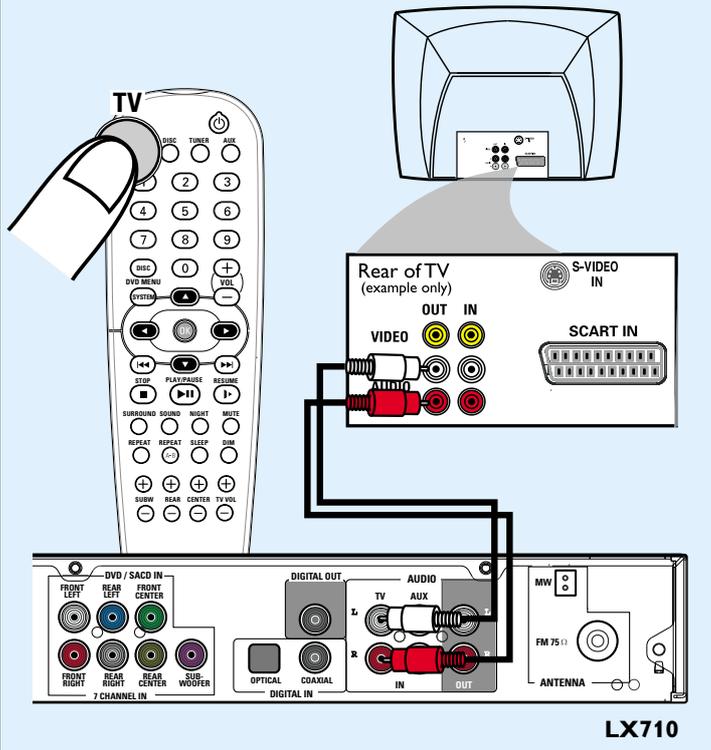
LX710

PHILIPS

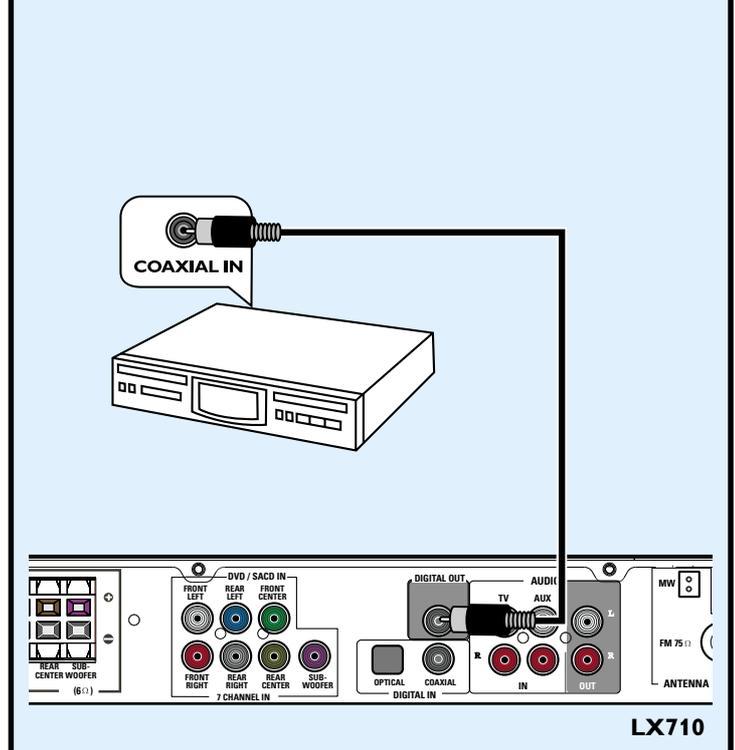
12nc: 8239 300 30621



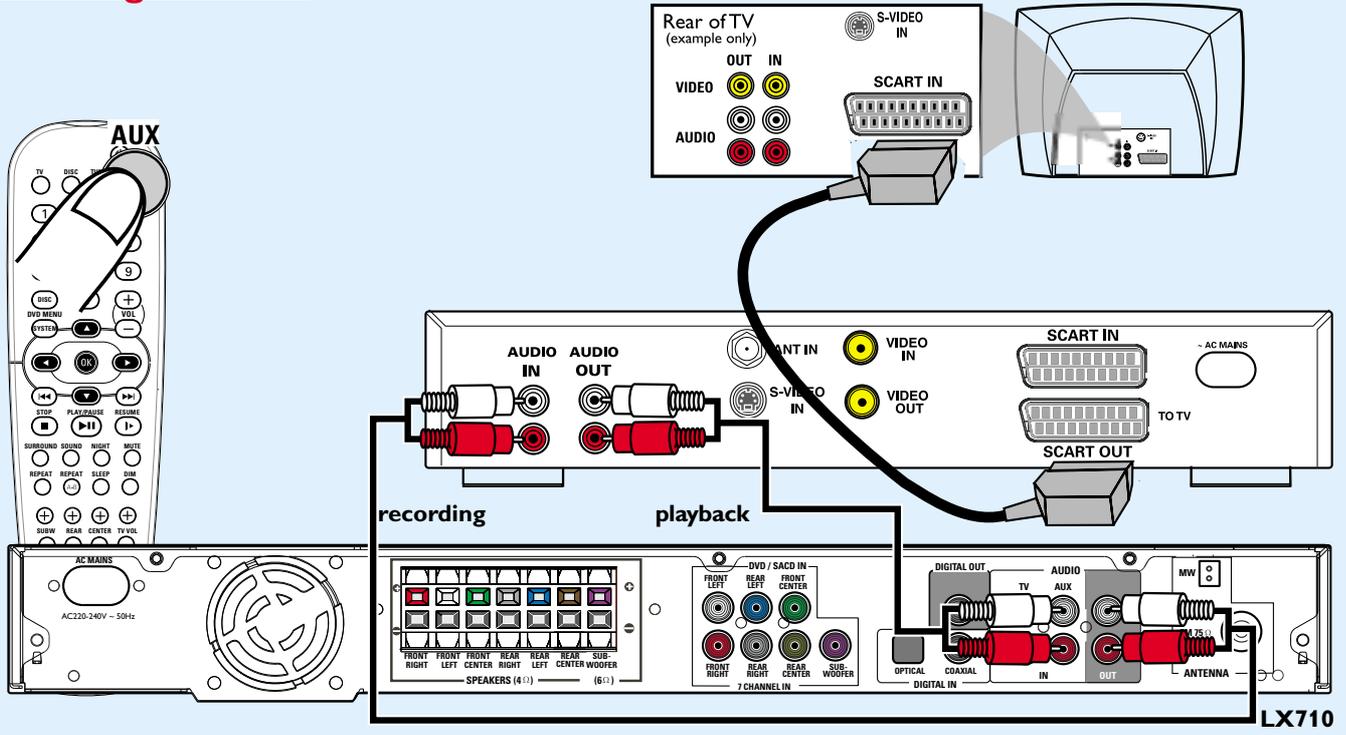
Connecting to a TV



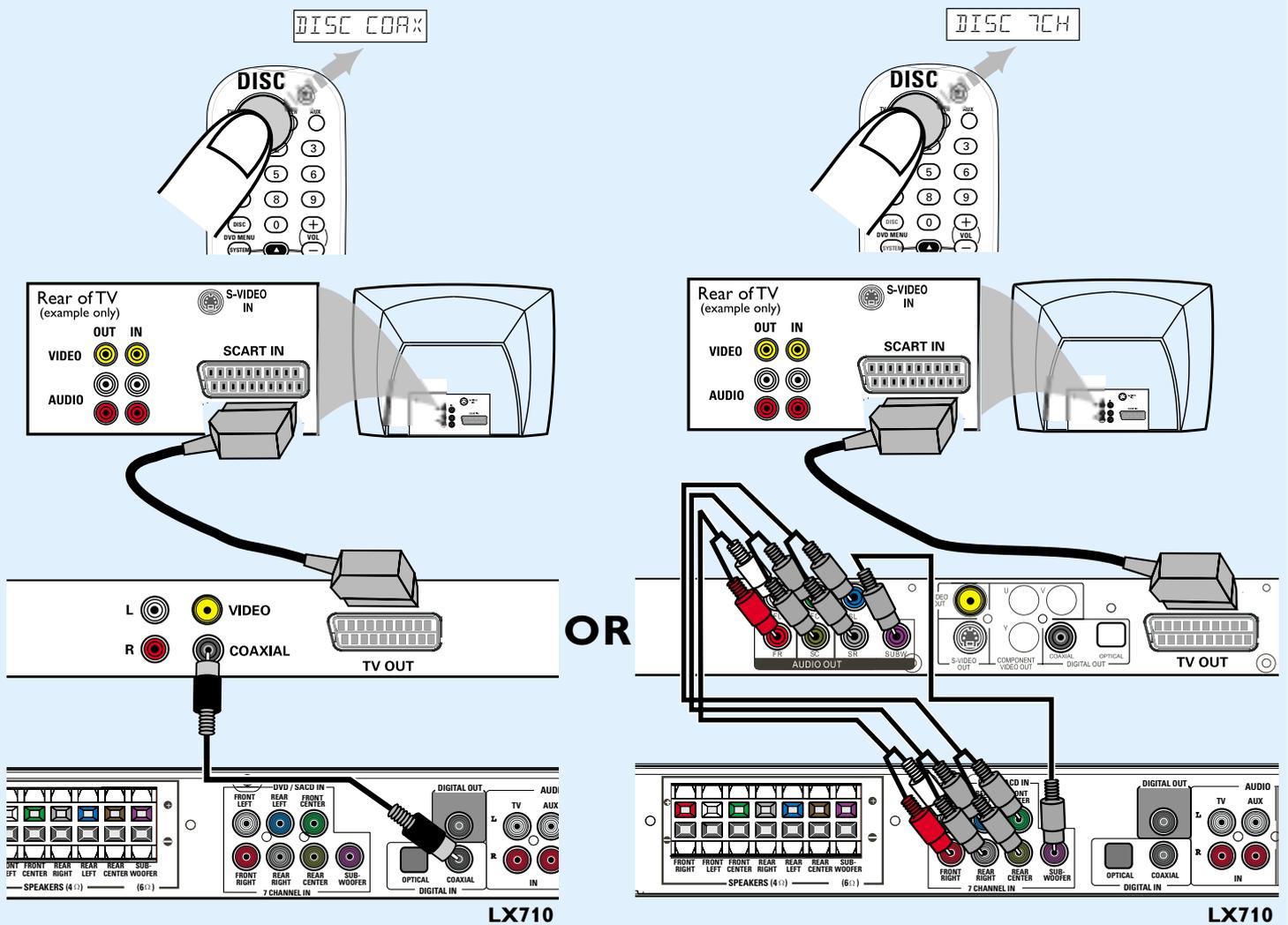
Connecting to a CD Recorder



Connecting to a VCR



Connecting to a DVD player



Detailed playback features and additional functions are described in the accompanying owner's manual.